



0 (800) 800 130  
(050) 462 0 130  
(063) 462 0 130  
(067) 462 0 130

**130**  
**COM.UA**

# Internet store of autogoods



km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories | CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories | GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules • Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps • LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronic • Front parktronic • Combined parktronic • Rear-view mirrors • Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation • Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Carsits • Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors • Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid • Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant



In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

<https://130.com.ua>



## HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH

Kurzer Weg 1-5  
D-15859 Storkow  
DEUTSCHLAND

Telefon: +49 (0) 33678 68772  
Telefax: +49 (0) 33678 61044  
Internet: [info@heyner-germany.de](mailto:info@heyner-germany.de)

## Bedienungsanleitung

**capsula**  
**JR5**



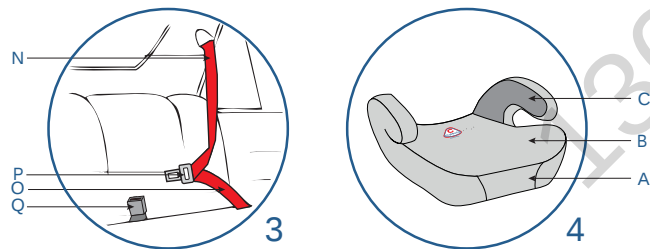
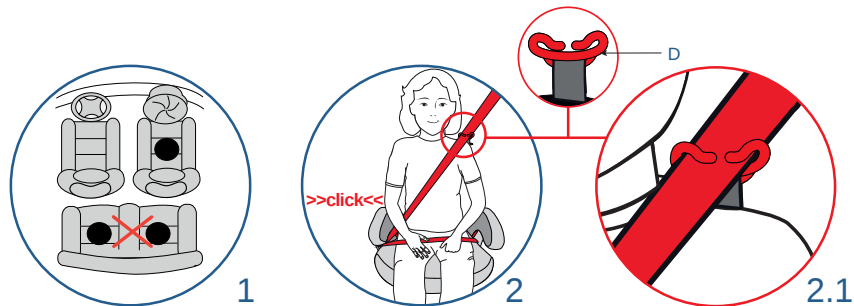
[capsula.com](http://capsula.com)



ist eine Marke der alca mobil logistics + services gmbh, DEUTSCHLAND.  
Technische Änderungen vorbehalten.



Autogoods "130"



# capsula JR5



Bedienungsanleitung

Instruction Manual

Руководство по эксплуатации

instrukcja obsługi

Manual tehnic

D

GB

RUS

PL

RO

## Inhaltsverzeichnis

1. Verwendung des capsula® JR5 als ein Autokindersitz
2. Einbau und Montage
3. Pflegeanleitung
4. Sicherheitshinweise
5. Wichtige Tipps

- S. 1  
S. 2  
S. 3  
S. 3  
S. 3  
S. 4

## Bedienungsanleitung

- A Sitzbezug  
B Sitzschale  
C Haltenasen für Dreipunktgurt  
D Gurtblockierer

- N Diagonalgurt des Auto-Dreipunktgurtes  
O Beckengurt des Auto-Dreipunktgurtes  
P Schlosszunge des Auto-Dreipunktgurtes  
Q Gurtschloss des Auto-Dreipunktgurtes

## 1. Verwendung des capsula® JR5

Sie haben sich zur Sicherung Ihres Kindes für den **capsula® JR5** entschieden. Seine optimalen Sicherheitseigenschaften kann er erst dann zur Wirkung bringen, wenn er vorschriftsmäßig verwendet wird. Achten Sie deshalb auf den korrekten Einbau im Auto und lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung.

Die Montage darf nur von Erwachsenen ausgeführt werden!

### Empfehlung:

**capsula®** empfiehlt die Verwendung des **capsula® JR5** Sitzes erst für Kinder ab einem Gewicht von 22 kg bzw. ab Gruppe III.

### 1.1. Voraussetzungen (Abb.1)

Das Kinderrückhaltesystem **capsula® JR5** kann auf allen Beifahrer- und Rücksitzen des Fahrzeuges verwendet werden, die mit einem Dreipunktgurt ausgestattet sind (Abb.1).

**capsula® JR5** darf allerdings nicht auf dem mittleren Rücksitz nur mit dem Beckengurt befestigt werden.

Der Dreipunktgurt eines Autos (Abb.3) besteht aus vier Teilen: dem Beckengurt (O), dem Diagonalgurt (N), der Schlosszunge (P) und dem Dreipunktschloss (Q).

## 2. Einbau des capsula® JR5 im Auto

### Abb.2

Stellen Sie den **capsula® JR5** auf den Autositz, setzen Sie dann das Kind darauf, und sichern Sie das Kind mit Becken- und Diagonalgurt des Dreipunktgurtes. Nun schließen Sie den Dreipunktgurt mit einem deutlichen »Klick«. Achten Sie darauf, dass Sie den Beckengurt (O) auf beiden Seiten unter den Haltenasen (C) durchführen, den Diagonalgurt (N) aber nur auf der Seite, die zum Gurtschloss (Q) führt.

### Abb. 2.1

Beenden Sie das Anschnallen Ihres Kindes mit dem Anbringen des Gurtblockierers (D). Er dient dazu, den Diagonalgurt (N) fest an die Schulter des Kindes zu führen und den Gurtverlauf zu optimieren. Fädeln Sie den an der Rückseite des Sitzes befestigten Gurtblockierer (D) auf den Diagonalgurt (N) oberhalb der Schulter des Kindes auf. Die Befestigung des Gurtblockierers muss hinter dem Rücken des Kindes verlaufen.

### Achtung!

Den Beckengurt auf keinen Fall anders führen, sonst hat das Kind nicht den nötigen Halt. Vergewissern Sie sich, dass der Diagonalgurt exakt verläuft, und nicht zu nahe am Hals des Kindes vorbeiführt. Alle Gurte müssen straff am Kind anliegen und dürfen nicht verdreht sein. Richten Sie eventuelle Gurthöhenversteller im Fahrzeug auf die Größe des Kindes ein.

### Warnung:

Die Fixierung mit dem Auto-Dreipunktgurt hält den **capsula® JR5** stets am richtigen Platz auf dem Sitz.

Sichern Sie die Sitzschale immer mit dem Dreipunktgurt, damit es in einem Unfall zu keinen Verletzungen kommt.

### 3. Pflegeanleitung

Zum Waschen ziehen Sie den Bezug der Rückenlehne und der Sitzschale einfach nach oben ab. Der Bezug kann bei 30 Grad Celsius gewaschen werden.

**Achtung!** Bitte nicht schleudern. Nicht im Trockner trocknen.

### 4. Sicherheitshinweise

- Der Autokindersitz **capsula® JR5** ist nach der europäischen Norm für Kinderrückhaltesysteme ECE R44/04 zugelassen. Das Prüfzeichen mit der Zulassungsnummer finden Sie am unteren Rand des Sitzes auf dem orangefarbenen Etikett.
- Dieser Kindersitz ist nur zur Benutzung in Fahrzeugen geeignet, die mit Dreipunktgurten ausgerüstet sind, die nach der ECE-Regelung Nr.16 oder anderen vergleichbaren Normen genehmigt wurden.
- Die Gurtbänder des **capsula® JR5** müssen straff und ohne Verdrehung angelegt werden.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass der Beckengurt so tief wie möglich angelegt wird, damit das Becken richtig gehalten wird.
- Es ist unzulässig, irgendwelche Änderungen an Kinderrückhaltesystemen vorzunehmen.
- Achten Sie darauf, dass Hart- und Plastikeile des Kindersitzes so patziert werden, dass sie während des täglichen Gebrauchs nicht verloren gehen oder zwischen Türen oder verstellbaren Sitzen eingeklemmt werden!

- Bei auftretenden Schwierigkeiten wenden Sie sich bitte an den Verkäufer HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.
- Nach einem Unfall sollten Sie das gesamte Kinderrückhaltesystem erneuern oder zur Prüfung an den Hersteller senden - zusammen mit einem Unfallbericht.
- Führen Sie die Gurte immer nur den roten Markierungen (Verlaufsmarkierung) entlang.
- Wenn Sie den **capsula® JR5** ohne Kind im Auto mitführen, sichern sie ihn bitte mit dem Erwachsenengurt.
- Das Kinderrückhaltesystem **capsula® JR5** kann über viele Jahre verwendet werden. Da kann es vorkommen, dass Gebrauchs- und Verschleißteile - zum Beispiel der Sitzbezug - erneuert werden müssen.
- Der Kindersitz darf niemals ohne Original-Stoffbezug benutzt werden.
- Sollte der Stoffbezug ausgewechselt werden, dürfen Sie nur Original-Stoffbezüge der Firma HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH verwenden.
- Führen Sie die Bedienungsanleitung stets mit dem Autokindersitz mit.

## 5. Und noch ein paar Tipps zum Schluss

- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Hutablage - sie können bei einem Unfall zu gefährlichen Geschossen werden und Ihr Kind verletzen. Deshalb sichern Sie Gepäck und andere Gegenstände ausreichend.
- Achten Sie darauf, dass alle Insassen Ihres Pkw angegurtet sind. Nichtangegurtete Personen im Fahrzeug können beim Unfall eine große Gefahr für das Kind darstellen.
- Gönnen Sie Ihrem Kind bei längeren Fahrten Pausen und achten Sie darauf, dass es nicht zur Fahrbahn hin oder unbeaufsichtigt aus dem Fahrzeug steigt.
- Falls vorhanden benutzen Sie immer die Kindersicherung in den Pkw-Türen, die das Öffnen der Tür von innen unmöglich macht.
- Lassen Sie ihr Kind nie unbeaufsichtigt im oder am Fahrzeug.

## Index / page

1. Using the **capsula® JR5** as a child car seat
2. Installation in the car
3. Care instructions
4. Important notices
5. Some final hints

## Operating Instructions

- |                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>A Cover</li> <li>B Seat base</li> <li>C Fixation lugs for three-point-vehicle belt</li> <li>D Belt block anchor</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>N Diagonal belt of the three-point-vehicle belt</li> <li>O Lap belt of the three-point-vehicle belt</li> <li>P Belt latch of the three-point-vehicle belt</li> <li>Q Belt buckle of the three-point-vehicle belt</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

1. Using the **capsula® JR5** as a child car seat

- S. 6
- S. 7
- S. 8
- S. 8
- S. 10

You have purchased the **capsula® JR5** car seat for your child.

We thank you for your trust. Please note, that the optimum safety characteristics can only be achieved, if the seat is used properly according to instructions. Therefore we ask you to ensure the correct installation of the seat in your vehicle by reading the operating instructions carefully. Please keep instructions always with the seat for further information.

Only to be assembled by adults!

**Recommendation:**

**capsula®** recommends to use the **capsula® JR5** booster seat for children with a weight of 22 kg and up (Group III).

**1.1. Preparation (fig.1)**

The **capsula® JR5** may be placed on all passenger seats of the vehicle that are equipped with a three-point-vehicle-belt. The child seat must not be positioned on a vehicle seat, which only has a lap belt (O), example given the centre back seat of cars with three seats in the back.

**1.2. Three-point-vehicle-belt configuration (fig.3)**

The tree-point-belt of a vehicle is made of 4 parts: the lap belt (O), the diagonal belt (N), the belt latch (P) and the belt buckle (Q).

GB

## 2. Installation in the car (fig.2)

Fig.2

Place the **capsula® JR5** on the car seat, set your child in and secure your child with the lap (O) and diagonal belts (N) of the three-point-vehicle-belt. Now fasten the three-point seat-belt with an audible »click« sound (fig.2). Make sure that the lap belt runs under the fixation lugs (C) on both sides and that the diagonal belt leads only under the fixation lugs (C) on the side of the belt buckle (Q).

Fig.2.1

Finish the fixing of the belts by fixing the belt block anchor (D), only if delivered with. This piece makes sure the diagonal belt (N) lies firmly over the child's shoulder and optimizes the belt guidance. Thread the belt block anchor (D), which is fixed on the back side of the seat part, onto the diagonal belt (N) at the height just behind the child's shoulder. The string to fix the belt block anchor to the seat must lead behind the back of the child.

### Warning:

Do not fasten the belts in any other way than described here, otherwise the child will not be held or secured properly. Make sure that the diagonal belt is carefully positioned and does not run too close to the child's neck. All belts must lie firmly against the child's body without twisting. If necessary, install a height adjuster mechanism into the car to correspond to your child's size.

### Attention:

This fixing keeps the booster firmly in place in case of the non activated retracting system. Always keep it with the seat as it avoids injury in case of accident!

## 3. Care Instructions

To wash the seat cover, simply peel it off in an upwards motion. The cover can be washed at 85°F/30°C.

**Attention:** Please do not spin. Do not dry in a dryer.

## 4. Important Notices

- The **capsula® JR5** child seat is approved in accordance to the European Standard for child restraint systems ECE R44/04. The test symbol as well as the permit number can be found on the orange label at the bottom of the seat.
- This child seat can only be used in vehicles with three-point seat-belts, that are approved by the ECE regulation No.16 or other comparable standards. It is strictly forbidden to install this seat with the lap belt alone.
- It is not allowed to do any changes on the seat or the belts.
- Each change of any part of the seat, which is not done by the manufacturer, will cause the expiration of the ECE- approval and excludes immediately any warranties.
- Should any doubts or problems occur, contact your supplier, dealer or HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.
- After an accident, the entire child restraint system should be replaced or least sent to the manufacturer for inspection, together with the accident report. The service cost will be charged.

- Always make sure that the belts only run along the tracks clearly red marked on the child seat (red belt guide markings).
- Loose or hanging parts of the seat should not be obstructed or restrained by other belts, belt locks or seats, especially if they change the position.
- Always secure the **capsula® JR5** child seat with the vehicle's adult seat-belt, even if no child is sitting in.
- The **capsula®** child restraint systems can be used for many years. It is therefore possible that some parts are subject to wear and tear for example, the seat cover and have to be replaced at some point.
- Make sure that all hard or plastic parts are stored away and can not be lost.
- The child seat must never be used without its original cover. Should the seat cover need to be replaced, only use HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH seat covers.
- Always keep the instruction manual together with the child seat.

## 5. Some final hints

- Do not place heavy objects on the hat rack. In case of an accident, these could become dangerous objects and can injure you and your child.
- Luggage and other similar objects should therefore be stored away properly and be well fixed.
- Make sure, that all passengers in your vehicle have their seat-belt fastened, as unfastened passengers can become a big danger to children in case of an accident.
- Allow children breaks during long car journeys and make sure, they don't get out of the car alone without supervision.
- Always use the child safety lock system, if available in your car, to make it impossible for children to open the vehicle doors from the inside.
- Never leave your child unattended in or outside the car.

## Содержание / Страница

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| 1. Эксплуатация <b>capsula® JR5</b>  | стр. 12 |
| 2. Установка автокресла в автомобиле | стр. 13 |
| 3. Советы по уходу                   | стр. 14 |
| 4. Важные замечания                  | стр. 14 |
| 5. Дополнительные советы             | стр. 16 |

## Условные обозначения

|                                                                                                  |                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| A Чехол на автокресло                                                                            | N Грудная часть штатного ремня безопасности автомобиля |
| B Автокресло-бустер                                                                              | O Поясная часть штатного ремня безопасности автомобиля |
| C Направляющие автокресла для фиксации его ремнем безопасности автомобиля                        | P Язычок замка штатного ремня безопасности автомобиля  |
| D Дополнительная направляющая для штатного ремня безопасности автомобиля (если есть в комплекте) | Q Замок штатного ремня безопасности автомобиля         |

## 1. Эксплуатация **capsula® JR5**

Благодарим Вас за покупку детского автокресла **capsula® JR5**. Оптимальные характеристики безопасности и комфорта могут быть достигнуты только при следовании данной инструкции. Для правильной настройки автокресла и его надлежащей фиксации в автомобиле просим Вас внимательно ознакомиться с данной инструкцией.

Пожалуйста, всегда храните данную инструкцию с автокреслом.

**Внимание:** сборка должна производиться только взрослыми!

### Рекомендация:

**capsula®** рекомендует использовать автокресло-бустер **capsula® JR5** для детей весом от 22 кг и выше (группа III).

### 1.1. Подготовка (рис. 1)

**capsula® JR5** может быть установлен на любое пассажирское сиденье автомобиля, оборудованное штатным 3-х точечным ремнем безопасности. Детское автокресло нельзя устанавливать на сиденье, оборудованное только поясным ремнем безопасности (O). Часто поясным ремнем оборудовано центральное место заднего дивана автомобиля.

### 1.2. Штатный 3-х точечный ремень безопасности автомобиля (рис. 3)

Штатный 3-х точечный ремень безопасности автомобиля состоит из 4 частей: поясная часть (O), грудная часть (N), язычок замка (P) и замок (Q).

RUS

## 2. Установка автокресла в автомобиле (рис. 2)

Поставьте **capsula® JR5** на любое пассажирское сиденье автомобиля, оборудованное штатным 3-х точечным ремнем безопасности, посадите в него ребенка и пристегните его, как пристегиваете себя. Замок защелкнут, если Вы услышали «щелчок». Убедитесь, что поясная часть штатного ремня (O) проходит под обоими подлокотниками автокресла (C), а грудная его часть (N) проходит под подлокотником только со стороны замка ремня (Q).

Рис. 2.1

Если в комплекте с автокреслом была поставлена направляющая (D) для дополнительной регулировки грудной части штатного ремня (N), то завершите установку фиксацией данной направляющей на грудной части штатного ремня.

Данная направляющая позволяет избежать слишком высокого положения грудной части штатного ремня, при котором эта часть ремня проходит не по груди, а по шее ребенка.

Возьмите грудную часть штатного ремня (N) и проведите через нее направляющую (D). Направляющая должна находиться на уровне и за плечом ребенка. Поводок направляющей должен проходить за спиной ребенка.

Предостережение: фиксируйте автокресло и ребенка только описанным в данной инструкции способом. В противном случае ребенок не будет зафиксирован надлежащим образом. Убедитесь, что грудная часть штатного ремня расположена правильно и не проходит вблизи шеи ребенка. Все части ремня не должны быть перекручены и должны плотно прилегать к телу ребенка. При необходимости установите механизм регулировки штатного ремня по высоте.

### Внимание:

всегда фиксируйте автокресло в автомобиле штатным ремнем безопасности. В случае аварии это позволит избежать травм водителю и пассажирам.

## 3. Советы по уходу

Для того, чтобы постирать обивку автокресла осторожно снимите ее движением «вверх». Обивка стирается при температуре 30°C.

**Внимание:** не отжимайте в центрифуге, не сушите в «сушилке».

## 4. Важные замечания

- Детское автокресло **capsula® JR5** соответствует ECE R44/04 - Европейскому стандарту безопасности для детских удерживающих устройств. Эмблема соответствия вместе с номером разрешения находятся на оранжевой наклейке под автокреслом.
- Данное автокресло может быть установлено в автомобилях, оборудованных 3-х точечными ремнями безопасности, одобренными положением ECE №16 или другими схожими стандартами. Строго воспрещается фиксация автокресла только поясным ремнем безопасности.
- Любые изменения автокресла и/или ремней безопасности воспрещаются.

- Модификация любой части автокресла, сделанная не его производителем, влечет прекращение действия стандартов ECE и гарантийных обязательств производителя. При возникновении вопросов, пожалуйста, свяжитесь с продавцом данного автокресла, региональным дилером **capsula®** или с компанией HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.
- После аварии автокресло должно быть заменено на новое или направлено производителю на проверку. К автокреслу необходимо приложить описание происшествия. Внимание: проверка платная.
- При установке автокресла и фиксации в нем ребенка штатный автомобильный ремень безопасности всегда должен проходить только по специальным направляющим, обозначенным красным цветом.
- Свободные, незакрепленные части автокресла не должны быть зажаты другими ремнями, фиксаторами или предметами, находящимися рядом.
- Всегда фиксируйте **capsula® JR5** штатным автомобильным ремнем безопасности, даже если в нем не сидит ребенок.
- Автокресло **capsula® JR5** предназначено для многолетней эксплуатации. Поэтому, возможно, что некоторые его части могут выйти из строя или износиться как, например, обивка автокресла.
- При длительном хранении автокресла убедитесь в том, что все твердые запчасти и пластиковые детали убраны и упакованы так, чтобы не потеряться.

- Правильная эксплуатация данного автокресла возможна только с оригинальной обивкой **capsula® JR5**. Если обивка автокресла требует замены, используйте только оригинальные комплектующие. Для заказа оригинальной обивки, пожалуйста, свяжитесь с дилером HEYNER или с компанией HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH. Всегда храните инструкцию вместе с автокреслом.

## 5. Дополнительные советы

- Не кладите тяжелые предметы на заднюю полку или торпеду. В случае аварии они могут представлять серьезную опасность для Вас и Вашего ребенка.
- Багаж и другие подобные предметы должны быть закреплены в багажнике.
- Перед началом движения убедитесь, что водитель и все пассажиры пристегнуты, т.к. в случае аварии непристегнутый человек представляет повышенную опасность для Вас и Вашего ребенка.
- Во время длительного путешествия с детьми делайте частые остановки. Всегда следите за тем, чтобы дети не находились за пределами автомобиля без Вашего присмотра.
- Всегда используйте блокировку дверных замков, чтобы дети самостоятельно не смогли открыть двери автомобиля изнутри.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра внутри или снаружи автомобиля.

## Spis treści

|                                                                        |       |
|------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1. Zastosowanie <b>capsula® JR5</b> jako samochodowy fotelik dziecięcy | S. 18 |
| 2. Montaż fotelika                                                     | S. 19 |
| 3. Instrukcja pielęgnacji                                              | S. 20 |
| 4. Wskazówki bezpieczeństwa                                            | S. 20 |
| 5. Ważne wskazówki                                                     | S. 22 |

## Treść:

|                      |                                                           |
|----------------------|-----------------------------------------------------------|
| A pokrowiec          | N pas skośny trzypunktowego pasa bezpieczeństwa pojazdu   |
| B siedzisko          | O pas biodrowy trzypunktowego pasa bezpieczeństwa pojazdu |
| C podłokietniki      | P język trzypunktowego pasa bezpieczeństwa pojazdu        |
| D klamra regulacyjna | Q zamek trzypunktowego pasa bezpieczeństwa pojazdu        |

1. Zastosowanie **capsula® JR5**

Zdecydowaliście się Państwo na fotelik **capsula® JR5** dla zabezpieczenia Waszego dziecka. Jego optymalne właściwości zabezpieczające mogą przynieść pożądany efekt tylko wtedy, kiedy zostanie on wykorzystany zgodnie z instrukcją. Należy uważać na prawidłowy montaż w pojeździe i w tym celu przeczytać instrukcję obsługi. Montaż wolno przeprowadzać tylko osobom dorosłym!

## Zalecenie:

Firma **capsula®** zaleca używanie fotelika **capsula® JR5** (podstawkę podwyższającą) dla dzieci o wadze od 22 kg oraz dla Grupy III.

## 1.1. Warunki montażu (rysunek 1)

Fotelik **capsula® JR5** (podstawkę podwyższającą) można używać na wszystkich siedzeniach wyposażonych w trzypunktowy pas bezpieczeństwa (rysunek 1).

Fotelik **capsula® JR5** nie wolno stawiać na tylnym środkowym siedzeniu samochodowym, w przypadku gdy dostępny jest tylko pas biodrowy.

Trzypunktowy pas bezpieczeństwa samochodu (rysunek 3) składa się z czterech części: Pas biodrowy (O), pas skośny (N), język pasa bezpieczeństwa (P) i zamek pasa bezpieczeństwa (Q).

## 2. Montaż fotelika na siedzeniu samochodowym

### Rysunek 2

Fotelik **capsula® JR5** ustawić na siedzeniu samochodowym, posadzić na nim dziecko i zabezpieczyć je za pomocą trzypunktowego pasa bezpieczeństwa pojazdu. Następnie zapiąć trzypunktowy pas bezpieczeństwa poprzez wyraźnie słyszalne »kliknięcie«. Należy uważać na to, żeby poprowadzić pas biodrowy (O) po obu stronach pod podłokietnikami (C), a pas skośny (N) tylko pod podłokietnikiem po stronie, na której znajduje się zamek pasa bezpieczeństwa (Q).

### Rysunek 2.1

Zapinanie dziecka w pasy zakończyć poprzez założenie klamry regulacyjnej (D). Służy ona do tego, aby poprowadzić pas skośny (N) ciasno przy ramionach dziecka oraz żeby zoptymalizować przebieg pasa. Umieszczoną po tylnej stronie fotelika klamrę regulacyjną (D) założyć na pas skośny (N) nad ramionami dziecka. Mocowanie klamry regulacyjnej musi przebiegać za plecami dziecka.

### UWAGA!

Nie prowadzić pasów w inny sposób niż opisano w instrukcji. W przeciwnym wypadku dziecko nie będzie odpowiednio przytrzymywane. Należy upewnić się, że pas skośny przebiega ciasno i nie przechodzi zbyt blisko szyi dziecka. Wszystkie pasy muszą przylegać do dziecka i nie wolno ich skręcać. Regulację wysokości pasów znajdujące się w pojeździe ustawić na wielkość dziecka.

### Ostrzeżenie:

Mocowanie fotelika **capsula® JR5** trzypunktowym pasem bezpieczeństwa pojazdu unieruchamia podstawkę wciąż w właściwym miejscu na siedzeniu. Z tego powodu należy zawsze zabezpieczać podstawkę trzypunktowym pasem bezpieczeństwa, żeby w przypadku nie doszło do obrażeń.

## 3. Instrukcja pielęgnacji

Do prania pokrowca ściągając pokrycia podstawki, oparcia i zagłówka fotelika do góry. Pokrowiec można prać w temperaturze 30° Celsjusza.

Uwaga! Prosimy nie wirować. Nie suszyć również w suszarce

## 4. Wskazówki bezpieczeństwa

- Fotelik **capsula® JR5** jest dopuszczony do stosowania według Europejskich norm odnośnie systemów zabezpieczenia pasażerów dziecięcych ECE-R 44/04. Znak kontrolny wraz z numerem dopuszczenia do stosowania znajduje się na tyle fotelika na pomarańczowej etykietce.
- Ten fotelik dziecięcy nadaje się tylko do stosowania w pojazdach, które są wyposażone w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa, które zostały dopuszczone do użytkowania według regulacji prawnej ECE Nr 16 lub innych porównywalnych norm.
- Pasy fotelika **capsula® JR5** muszą przylegać ściśle do ciała i nie wolno ich skręcać.
- Przy użytkowaniu fotelika w Grupie II+III należy zwrócić na to uwagę, aby pasy biodrowe były w miarę możliwości położone tak nisko, żeby miednica była sztywno przytrzymywana.
- Zabranie się dokonywać przeróbek przy systemach przytrzymujących.
- Należy uważać, aby twarde części fotelika dziecięcego były tak umiejscowione, żeby w trakcie codziennego użytkowania nie zostały zagubione ani nie zakleszczyły się między drzwiami lub siedzeniami!

- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, należy zapytać sprzedawcę, lub skontaktować się z firmą HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.
- Fotelik, który się zużył lub brał udział w wypadku nie może być dalej użytkowany.
- Pasy należy tylko prowadzić wzdłuż czerwonych zaznaczeń (zaznaczenia przebiegu).
- Podczas jazdy (nawet bez dziecka) fotelik **capsula® JR5** zawsze musi być zabezpieczony za pomocą pasa bezpieczeństwa lub innego systemu przytrzymującego.
- Fotelik **capsula® JR5** można używać przez wiele lat. Może się też zdarzyć, że części użytkowe i zużywalne jak np. pokrowiec fotelika będą musiały zostać wymienione.
- Fotelika dziecięcego nie wolno użytkować bez oryginalnego pokrowca-**capsula®**.
- W przypadku konieczności wymiany pokrowca należy stosować wyłącznie oryginalne pokrycia firmy HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.
- Instrukcja obsługi powinna się zawsze znajdować przy foteliku.

## 5. I jeszcze kilka wskazówek na koniec:

- Nie wolno kłaść ciężkich przedmiotów na półce okna tylnego. Mogą one w momencie wypadku stać się ciężkimi pociskami i doprowadzić do obrażeń dziecka. Bagaż oraz inne przedmioty w samochodzie należy starannie zabezpieczać.
- Wszyscy pasażerowie samochodu powinni być przypięci pasami bezpieczeństwa. Osoby niezaapięte w pasy mogą w razie wypadku stanowić duże niebezpieczeństwo dla dziecka.
- Podczas dłuższych tras zaleca się robić regularne przerwy. Należy również uważać, aby dziecko nie wysiadało z pojazdu na stronę jezdni niepilnowane.
- W przypadku, gdy pojazd posiada blokadę drzwi dla dzieci należy z niej korzystać.
- Nie pozostawiać dziecka w samochodzie bez nadzoru.

## Cuprins:

1. Exploatarea **capsula® JR5**
2. Montarea în autoturism a scaunului auto copii
3. Instrucțiuni de îngrijire
4. Indicații pentru siguranță
5. Sfaturi importante

## Indice:

- A capac tesatura
- B coajă scaun
- C Cârlige fixare pentru centură auto în 3 puncte
- D Clips centură

- N Centură diagonală
- O Centură genunchi
- P Clichet cataramă
- Q Cataramă

## 1. Exploatare capsula® JR5

- p. 24
- p. 25
- p. 26
- p. 26
- p. 28

Ați ales, pentru siguranța copilului Dvs, scaunul auto **capsula® JR5**.  
Vă mulțumim pentru încrederea Dvs!

Caracteristicile optime ale scaunului auto **capsula® JR5** garantează siguranță și protecție doar dacă sunt folosite conform instrucțiunilor de utilizare.  
Din acest considerent, Vă rugăm, să instalați corect scaunul auto în autovehicolul Dvs și să urmăriți atent ghidul tehnic, care se va păstra mereu împreună cu scaunul auto copii.  
Montarea este permisă doar adulților!

## Recomandare:

**capsula®** recomandă utilizarea înălțătorului **capsula® JR5** pentru copiii grupei a III-a, cu greutatea maximală de 22 kg.

## 1.1. Montaj (fig. 1)

**capsula® JR5** poate fi instalat pe toate scaunele oricărui autoturism dotat cu centură auto în 3 puncte (fig.1). Este interzisă fixarea **capsula® JR5** pe scaune dotate doar cu centură ventrală (ex: scaunul central din spate).

## 1.2 Centura auto în 3 puncte (fig. 3)

Centura auto în 3 puncte a unui autoturism (fig. 6) este compusă din: centura genunchi (O), centura diagonală (N), clichet (P), cataramă (Q).

RO

## 2. Montare capsula® JR5 în automobil (fig.2)

Plasați scaunul auto **capsula® JR5** pe scaunul lateral sau din spate dotat de centură în 3 puncte și așezați copilul în el. Fixați centura genunchi și centura diagonală. La fixarea cataramii se va auzi cu un "click" sonor și clar. Atrageți atenția ca centura genunchi (O) să fie trasă în ambele părți prin cârligele înălțătorului (C) iar centura diagonală (N) să fie trasă doar prin cârligulul stâng, din parte cataramii (Q).

Fig 2.1

Finalizați fixarea copilului Dvs în scaunul auto, cu montarea clipsului (D) pe centura diagonală (N). Acesta va bloca centura diagonală (N) pe umerii copilului și va oferi o stabilitate majoră pe scaun. A se fixa clipsul mereu în parte de sus a centurii, la spatele copilului.

### Atenție!

Fixarea centurilor într-un mod diferit celui anterior indicat este strict interzisă, în caz contrar scaunul nu va oferi copilului stabilitatea necesară. Asigurați-Vă că centura diagonală este corect fixată și nu se află prea aproape de gâtul copilului. Toate centurile trebuie să fie bine fixate și în nici un caz întoarse sau deformat.

### Avertisment!

Fixarea **capsula® JR5** cu ajutorul centurii auto în 3 puncte, va menține scaunul ferm. Fixați mereu scaunul cu centura auto în 3 puncte, pentru a evita grave leziuni în caz de impact.

## 3. Instrucții pentru îngrijirea scaunului auto copii

Pentru spălarea lor, husele trebuie desprinse cu o mișcare atentă în sus. A se spăla la temperatura de 30°C.

Atenție! Este interzisă stocarea prin centrifugare și uscarea în mașina de uscat.

## 4. Indicații pentru siguranță

- Scaunul auto pentru copii este omologat conform Reglementării europene ECE R44/04 pentru siguranța dispozitivelor de reținere a copiilor în automobile. Emblema corespunzătoare normelor Europene și numărul de autorizare sunt înscrise pe eticheta oranj din spatele spătarului.
- Acest scaun auto poate fi instalat doar în automobilele dotate cu centuri de siguranță în 3 puncte, conform Reglementării ECE №16 sau a altor standarde corespunzătoare. Instalarea scaunului în automobile dotate doar cu centură ventrală este strict interzisă.
- Orice schimbare a construcției scaunului auto sau a centurilor de siguranță este strict interzisă
- Schimbare construcției scaunului auto sau a centurilor de siguranță, efectuate de terțe persoane, conduce la violarea standardelor Europene și la invaliditatea garanției date de producător.
- După accident scaunul auto pentru copii trebuie schimbat sau expediat producătorului pentru un control. La scaun va fi aplicat și raportul accidentului. Controlul este contra cost.

- Centura de siguranță trebuie să urmeze doar traseul indicat cu roșu.
- Chiar dacă copilul nu se află în interiorul său, scaunul auto trebuie mereu fixat cu centura de siguranță a automobilului
- Scaunul auto **capsula® JR5** este prevăzut pentru o perioadă lungă de utilizare. Din acest motiv, unele accesorii pot ieși din funcție sau se pot deteriora, ca de exemplu husele. În acest caz este necesară înlocuirea lor cu huse noi.
- În cazul deteriorării, husa veche va fi înlocuită cu altă husă nouă originală HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH. Pentru comandă Vă rugăm să contactați furnizorul oficial a Companiei **capsula®** sau Compania HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH direct.
- Utilizarea scaunului auto pentru copii **capsula® JR5** fără husa originală este strict interzisă.
- Păstrați ghidul tehnic mereu împreună cu scaunul auto.
- Pentru orice întrebare, dificultate sau dubiu Vă rugăm să contactați furnizorul Dvs, distribuitorul regional a Companiei **capsula®** sau direct Compania HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.

## 5. Sfaturi importante

- Nu așezați obiecte grele pe bordul mașinii. În cazul unui accident ele pot provoca grave leziuni atât Dvs cât și copilului.
- Bagaje și obiecte de orice tip trebuie fixate cât mai sigur, de preferință în portbagaj.
- Asigurați-Vă că toți pasagerii au centurile de siguranță bine fixate. În cazul unui accident, pasagerii fără centură de siguranță pot provoca grave leziuni atât Dvs cât și copilului.
- Faceți des pauze în timpul călătoriilor de lungă durată cu copii. Fiți atenți ca copiii să nu rămână niciodată fără supravegherea adulților, atât înăuntru cât și în afara automobilului.
- Folosiți mereu sistemul de blocare a ușilor, în cazul în care este prevăzut în automobil, pentru ca copiii să nu poată deschide ușile.

RO